

Kaarata yowambeela ya Pawulo yowaalebela aTesalonika

Madhu oovolowana

Murumiwi Pawulo ni anamakamihedha aaye Sila, Timoteyo aalebele kaarata ela aKirixtu yaali nluwa na oTesalonika, muwari mwa yaaka ya 49 ofiyedha 51 Kirixtu agabaliwe. Tesalonika naali nluwa noofuneya murudda wa oMasedoniya. Pawulo dambeelihe gerezha ele (moone niivuru na Meerelo a Arumiwi 17.1-9). Kaarata ela alebile agali nluwa na oKorintu, murudda wa oGeresiya.

Miru dhoofuneya dha kaarata si nda: Pawulo oli oohagalala mwaha wowii-wa wi aKirixtu a oTesalonika enoweedda munroromeloni, Pawulo onafuna waasuuziha wi ale enakwa mwa Kirixtu enoodha evenyihiwe muukwani Kirixtu aawelaga, mowindo nikalegeve owiisasanyedheene vowi kannonile mudhidhi ole.

Ogawanyeya wa kaarata

Madhu oolajela 1.1.

Wuubuwelela, ohagalala, waafunela dhapama 1.2 ofiyedha 3.13.

Yeeddege moweela ni odhivela 4.1-12.

Waasuuziha dha odha wa Nabwiya 4.13 ofiyedha 5.11.

Dhookokomezha dhoogomihedha 5.12-22.

Olojela woogomihedha 5.23-28.

Madhu oolajela

1 ¹Wa athu a gerezha ya oTesalonika, ayene eli muumohini ni Mulugu Baba ni Nabwiya Yesu Kirixtu. Di miyo Pawulo, vamohi ni Silivano, Timoteyo nnaleba kaarata ela.

Mulugu oovaheni mahala ni murenddele mmirimani mweenyu.

Oromela wa aKirixtu a oTesalonika

²Ninomutthetheelave Mulugu wa nyo mwaatene, ninowuuhelanive mmalobeloni mweehu. ³Vameentoni va Mulugu Babiuhu ninowubuwelelave ni ohagalala mabasa muneeriinyu mwaha wa nrromelo neenyu, wiimelela muneeriinyu mwaha wa odhivela weenyu, ni mukalelo woomujejihedha ni ntidi Nabwiya eehu Yesu Kirixtu. ⁴Addibiliu, arogoriu oodhiveliwa ni Mulugu, nihinona wi wuusakulileni wi mukale aaye ⁵mwaha wowi Muselu Wapama weehu kulaleyeliwe wa nyeeneve mwa madhu baahi, mbwenye nilaleyile ni kopolo dha Muneba Woweela munonaga wi dhilaleyiliu seebaribari. Nyo muhunona mwemo mwakaleliu vaari veenyu, nifunaga wi nuukamihedheni. ⁶Munahara mukalelo weehu ni wa Nabwiya eehu. Naari mugarabuleve vajinji, muhaakela Muselu ole ni ohagalala onadheela wa Muneba Woweela. ⁷Mowindo nyo muhudduwa okala yooligania ya ooromela aatene enakala oMasedoniya ni a oAkaya. ⁸Odheela wa nyo, Muselu Wapama wa Nabwiya ohumwadheyela oMasedoniya ni oAkaya. Ohuli wewove teto dhipaddi dhaatedhene dhihifiyedha ononiwa nrromelo ninniinyuna mwa Mulugu. Wa eyo kinafuneya wi niwogegeve. ⁹Vowi aliwa enawoga weekiwa wa hiyo, enawoga wa mukalelo oyene onaakeliliinyu, ni mwemo mwarugunuweliinyu wi mmuharege Mulugu, mwaahiya amilugu oosemiwa wi mmwiimelelege Mulugu mugumi ni a ebaribari, ¹⁰mmujejihedhaga Mwaanaye a odhulu, ole omvenyihiliye muukwani: Yesu, oyene onanitapula mwa owali onaadhe odhe.

Mabasa a Pawulo oTesalonika

2 ¹Addibiliu, arogoriu, muhunona wi odha weehu kawaali weebe-weene. ²Wona munoniliinyu, nihoonihiwa goyi ni oruwaniwa ni aFiliposi, naari dhigali ndo ni nrromelo mwa Mulugu, nahilibiha mirima dheehu wi nilaley Muselu Wapama wa Mulugu vaari va okangana wuulubale. ³Mowindo owaraaliha weehu kunadheela mooratha, naari mootakala, naari moonyengetha, ⁴mbwenye nnawoga mwaha wowi niire orumeedhihiwa ni Mulugu ofiyedha oliye oniroromeliha Muselu Wapama. Mowindo kannasayela waahagalaliha athu, mbwenye Mulugu, ole oneeha mirima dheehu. ⁵Nyo muhunona wi kannawoga ni madhu ooriya wi naanyengethege athu, naari ooholosa nisayelaga opura korowa, Mulugu dili namoona a dhedho. ⁶Teto naari kannasayelege othithimihiwa ni nyo, naari ni athu amohi. ⁷Naari nigannave owodha wowaakeliwa pama wona arumiwi a Kirixtu, naali oodhivela ni nyo wona mma onamukameela mwaanaye. ⁸Hiyo nowuudhivelani, nahifuna wuuvahani nyo ohuli Museluve Wapama onadha wa Mulugu mbwenye teto wuuvahani ni dhigumi dheehudhene mwaha wi hiyo nihifiyedha wuudhivelani vajinji.

⁹Amudhi eehu, nyo munowuubuwelela mwemo mulabeliihu, niilibi-hedhaga mutana ni mahiyu wi nihikale sapo yonyemela wa nyoovo naalaleyaga Muselu Wapama wakumela wa Mulugu.

¹⁰Nyo muli anamoona eehu, vamohi ni Mulugu wi meeddelo eehu vaari va nyo aKirixtu yaali oweela, owogoowa, oohukanna yoo haleela.

¹¹Muhunona wi nuweeddilenaani ni mukalelo oneerana baabi ni anaaye.

¹²Hiyo nuhuuwaraalihani, nuulibihagani mirima, nuulobagani ni ntidi wi mweeddege ni mukalelo wofwanelela mwa Mulugu, ole wuwiithaneleni muuMweneni mwaaye ni nthithimiho naaye.

¹³Teto ninomutamaalela Mulugu nihihyedhedhaga mwaha wa nda: Nyo vowaakela madhu a Mulugu mwiiwiliinyu wa hiyo, kamwawaakelile wona madhu a odheela wa muthu, mbwenye mwaakelile mooligana ni mukaleliiwa ebaribareene wona madhu a odheela wa Mulugu, enalaba mwa nyoovo, wa ale enamuroromela. ¹⁴Vowi nyo, amudhi eehu, muhukala anamahadhiha a gerezha dha Mulugu mwa Yesu Kirixtu dhili oZhudeya. Nyo muhurabulihiwa ni mulogo weenyu wona teto aliwa yarabulihiwe ni aZhudewu akwiiwa, ¹⁵ayene empile Nabwiya Yesu ni anamavuhulela, vano teto yooniharahara, kinamudhivelihha Mulugu teto enowawiidda athu aatene. ¹⁶Aliwa yoonikoooddiha wi nihaalaleyelege athu ehili aZhudewu wi evulumuwe. Mowindo aZhudewu alena enotthabwihave dhoothega dheewa. Mbwenye omagomelowa, owali wa Mulugu ohaamorela.

Pawulo onofunesesa waweeddela aTesalonika

¹⁷Amudhi eehu, mwa mudhidhi vang'ono hiyo nihivenyihiwa vaari va nyo mwa mwiili, kahuwo mmirimani mweehu, mbwenye nnowiilibi-hedha vajinji wi noone kove dheenyu. ¹⁸Noofuna odha wi nuwooneni, tthabwa-tthabwa miyo Pawulo dinafuna, ehili dila emohive, mbwenye dila dhijinjidhene, mbwenye Sathana kaanihiyile. ¹⁹Nabwiya eehu Yesu aawelaga, hiyo nigeemelile vameentoni vaaye, ki yoojejiha yeehu, naari ohagalala, naari yowiithukulelana yeehu enakale ddi? Kanaakale nyoovo? ²⁰Ebaribareene, nyoovo muli nthithimiho ni ohagalala weehu.

3 ¹Vahandiliihu ovilela mookwaranya, nahiiwananela okalaga weekiihu oAtena, ²omurumiha Timoteyo, ddibilihi. Oliye onalaba ni hiyo mabasa oolaleya Muselu Wapama wa Kirixtu, hiyo nihimurumiha wi oolibiheni, oowaraaliheni munroromeloni mweenyu, ³wi ahikalevo muthu onaahiye mwaha wa goyi ela. Nyo muhunona pama wi goyi eyo sisakuleliwiihu. ⁴Nigali vamohi ni nyo, nowuwaaddelani wi nneerege oharahariwa, ebaribareene nda dhihipadduwa wona nyo munooneliinyu. ⁵Mowindo vahandiliimi ovilela, gihimuruma Timoteyo wi ginone nrromelo neenyu, goovaga wi namanyengetha ahuunyengetheni wi mabasa eehu ehikale eebeweene.

Muselu wapama wadhiilena Timoteyo

⁶Dhiinova Timoteyo ohuwelawo oTesalonika wo, ohunaaddela muselu wapama onawoga dha ororomela ni odhivela winniinyuna. Oliye ohunaaddela wi nyo munonuubuwelelave ni odhivela munorabulela onoonona wona hiyo teto munarabuleliihu wuwoonani. ⁷Mowindo, addibilihu, arogriihu, naari ni makathamiho maatene ni goyi yeehu, enanilibiha kopolo sowiwa wi munolibave munroromeloni mweenyu. ⁸Dhiinova hiyo nnovuma pama, vowi muli oolibeene mwa Nabwiya. ⁹Nafiya vameentoni va Mulugu, ki nnaande omutthetheela addi mowaakwana mwaha wa nyo? Vowi ononivaha ohagalala wuulubale. ¹⁰Mutana ni mahiyu nnomuloba Mulugu wi nidhe nuwooneni vameentoni wi naakwanelihe dhaatedhene dhinoohaleelani munroromeloni ninniinyuna.

¹¹Nnoloba wi Mulugu mwiinyeene, Babiihu ni Nabwiya eehu Yesu, anifugulele dila yoofiyana owaninyu wo. ¹²Nnoloba wi Nabwiya onnuwihe ni otekumiha odhivelana weenyu mmohi ni mukwaaye ni wa athu aatene, mooligana ni odhivela weehu wa nyo ¹³wi mirima dheenyu dhilibihiwe, dheelihiwe mowaakwanela vameentoni va Mulugu, Babiihu, adha adhaaga Nabwiya eehu Yesu, vamohi ni oweela mirima aaye aatene. Ameni.^a

Meeddelo enamudhivela Mulugu

4 ¹Addibilihu, arogriihu, voomariha, hiyo nowusuuzihani mukalelo wa meeddelo enamudhivela Mulugu, nyo munoharihamo. Vano ninowuulobani, nuuwaraalihagani, mwa Nabwiya Yesu wi mutekumegeve mwiiragana dhedho. ²Vowi muhunona masuuziho yuuvahiliihuni ni olamuliwa wa Nabwiya Yesu.

³Mulugu enafuniiye wa nyo si ela: Mukale oweelihiwa, murabele oraruwa. ⁴Mulugu onafuna wi kadda muthu anone wihiiha mwiili waaye ni mukalelo woweela, woriiheya,^b ⁵muhurumeedhe weeddihiwa ni dhikwaminigwa dha ojeberuwe wona athu oode, ale ehimunonile Mulugu. ⁶Mwa mukalelo ola, ahikalewo muthu onaamuthegele mukwaaye, naari omunyengetha. Wona mwawogeliihu, nuhuuwaraalihani wi Nabwiya oneere wawooniha goyi alene enerana dhedho. ⁷Vowi Mulugu kaniithanele dha ojeberuwe mbwenye oniithanele wi nikale oweela mirima. ⁸Vano ole onavaanya dhoosuuziha nda kanamvaanya muthu mbwenye onamvaanya Mulugu mwiinyeene, ole onoovahani Muneba waaye woweela.

^a 3.13 Ameni enatapulela *Dhikale ndo*, naari wi *Siibaribareene*. ^b 4.4 Oononelamo a Bibiliya amohi enatapulela verisikulu ela yowi: “Mulugu onafuna wi kadda muthu anone weedda ni mwihiyanaaye ni mukalelo woweela, woriiheya”.

⁹Owoga dha odhivelana kinafuneya wi guulebeleni vowi nyo muhusuuzihiwa ni Mulugu wi mudhivelanege mmohi ni mukwaaye. ¹⁰Ebaribareene, fu odhivela wewo onoonihiinyu wa aKirixtu aatene enafwanyeya murudda waatene wa oMasedoniya. Mowindo, amudhi eehu, nnowuulibihani wi mutekumegeve mweeraganaave dhedho. ¹¹Mu-sayelege weedda moofwaasa, muzuzumelege dhili dheenyu, mulabege mabasa ni madada eenyu-eenyu wona hiyo muusuuziheliihuni. ¹²Mowindo muneere mweeddege pama vameentoni va ale ehili aKirixtu teto muhukalena yowuuhaleelani.

Odha wa Nabwiya

¹³Amudhaaga, nnafunu wi munone ebaribari ya ale ekwile wi muhukalege ookubanya wona athu ale ehinna ejjihedho. ¹⁴Hiyo akala nnorumeedha wi Yesu ahikwa, ohuvenyihiwa muukwani, nihikanna ebaribari wi Mulugu oneere waadhana ni Yesu ale ekwile emuroromelaga oliye. ¹⁵Hiyo nnowuwaaddelani odheela madhu a Nabwiya dhowi: Hiyo nnaakalewo, nigalive ameentweene nlabo noodha Nabwiya Yesu kannaathukuleliwe odhulu vowambeela waakwaranya ale ekwile wale. ¹⁶Nabwiya mwiinyeene oneere okita odhulu ni okuwa wa olamulo ni ndhu na musogoleli a angero ni oruma wa palaza ya Mulugu, vano ale ekwile mwa Kirixtu enadha ekale araaji ovenyihiwa muukwani. ¹⁷Voo-harela, hiyo nnaakale ni egumi, nneere othukuleliwa odhulu mmuraboni vamohi ni aliwa wi nagumane ni Nabwiya, vano nnakalegeve ni Nabwiya okala ni okala. ¹⁸Mowindo, ni madhu ala mulibihanenge mmohi ni mukwaaye.

Nlabo noodha Nabwiya

5 ¹Addibilaga, arogoraga, kahuwo dhoofuneya wi miyo guulebeleni dha mudhidhi onaadhe Nabwiya, ²vowi nyoovo muhunona wi ebaribari nlabo na Nabwiya nnadha nidhe wona mbava onadha ni mahiyu. ³Athu vinaawogigiwa, yiiraga: “Elabo yaatene eli murenddele, kuli yowoopiha”, otolosiwa funaadheliiwa mowaaguva, onakale wona mwihiyana a wari, dhafiya dhoovoreya dha obala mowaaguva. Mowindo kalivo onaadhe avulumuwe.

⁴Mbwenye nyo, amudhaaga, kamuli mwiipipini wi nlabo nddo nidhe mowuururumusani wona mbava. ⁵Nyo mwaatene muli ahima a mowaara, ahima a mutana. Hiyo kanili a mahiyu naari a mwiipipini. ⁶Mowindo kanigonelevo wona dhineera athu ajinji, mbwenye nikale meento, niyiing'anelege. ⁷Vowi ale enagona, enagona ni mahiyu, enalezela, enalezela ni mahiyu. ⁸Hiyo nili a mutana, mowindo niyiing'anelege, niware nrromelo ni odhivela wona dhowiithiithihedhana teto niware ojejiha ovulumusiwa wona kapaseti. ⁹Mwaha wi Mulugu kaniithanele

okoniwa, mbwenye wi naakele ovulumusiwa odheela wa Nabwiya eehu Yesu Kirixtu, ¹⁰ole onikwele wi naari nigali meento, naari nigonaga, nikalegeve vamohi ni oliye.^c ¹¹Mowindo mutodolanege, mulibihanege mmohi ni mukwaaye wona muneereliinyu.

Dhookokomezha dhoogomihedha

¹²Amudhi eehu, vano ninowuulobani wi mwarihege ale enalaba vaari veenyu, yuusogolelagani mwa Nabwiya, yuusumululagani. ¹³Mwawunnu-wihege vajinji ni odhivela mwaha wa mabasa enahiddiwa. Nyo mukalege mmurenddeleni mmohi ni mukwaaye. ¹⁴Amudhi eehu, nnowuwaraalihani mwaasumululege ale ehinalaba, mwaalibihege aliba wukuuwa, mwaakamihedhege amangoonya, mvilelege ni aatene. ¹⁵Mwiing'anege ahikalevo onaalivele yabure ni yabure, mbwenye mwiirelanege dhapama vaari va nyo ni athu aatene. ¹⁶Malabo maatene muhagalalege. ¹⁷Kamwihiye olobela. ¹⁸Mwa dhowiireya dhaatedhene mmutthettheelege Mulugu, ndo sinafuniye wi nyo mwiiregena mwa Yesu Kirixtu. ¹⁹Kamuthimihe muddo oli Muneba Woweela. ²⁰Kamunyemulege dhoovuhulela. ²¹Mbwenye mweehege dhego dhaatedhene, muhalegena dhili dhapama-dha. ²²Mwa dhaatedhene dhili dhabure murabelege.

Olojela woogomihedha

²³Mulugu a murenddele oweeliheni mowaakwana. Eerihe wi mineba dheenyu, dhigumi dheenyu ni mwiili dheenyu dhikale dhoologoleliwa mowaakwana ofiyedha vinadheege Nabwiya eehu Yesu Kirixtu. ²⁴Mulugu onowiithanani doororomeleya, oliye oneere wuweelihani.

²⁵Amudhi eehu, munilobelege hiyo. ²⁶Mwaalojele aKirixtu aatene ni bezhu ya odhivelana wa eKirixtu. ²⁷Ginowuulobani mowuwaddiiedhani ni owodha wa Nabwiya wi kaarata ela yeelengiwe vameentoni va aKirixtu aatene.

²⁸Mahala a Nabwiya eehu Yesu Kirixtu ekale ni nyo.

^c 5.10 *Naari nigali meento, naari nigonaga* Madhu ala enatapulela wi naari nigaliwo, naari nigakwile.